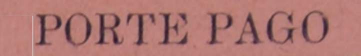
PORTE PAGO



Nueva Helvecia, Noviembre 19 de 1914

Año I. Número 40

HELVECIA

Revista Literaria, Social y de Informaciones generales

Administrador: MANUEL SEÑORANS ITURRALDE.

Redacción y Administración: *Imprenta "Nueva Helvecia", calle Treinta y Tres*

APARECE LOS JUEVES

Precios de suscripción adelantada:

INTERIOR			EXTERIOR		
Por mes . . .	$	0.40	Por Semestre .	$	2.80
» Semestre .	»	2.30	» Año . . .	»	5.50
» Año . . .	»	4.50			
Número suelto .	»	0.15			

NOTA: Se ruega a los señores suscriptores que notaran cualquier omisión en el reparto de la revista, la comuniquen para subsanarla de inmediato.—El Administrador.

Los originales no se devuelven publiquense o no.
La correspondencia debe dirigirse al Administrador.

Talleres Gráficos "NUEVA HELVECIA"

DE

Manuel Señorans Iturralde

Calle Treinta y Tres entre Berna y Avenida del Puerto

1914



HELVECIA

Local Carbajal

DE

Arturo y Alfredo Carbajal

En Costa del Rosario

Ponemos en conocimiento de nuestras relaciones y de los hacendados en particular, la fundaciòn de un local feria en el que daremos remates periódicos de haciendas en general.

Siendo conocidos de todos los beneficios que reportan para el radio donde se dán, estas fiestas del trabajo, no dudamos que nuestra idea, tendrá una feliz acogida.

El 27 del próximo Diciembre se celebrará la primera feria y muy pronto daremos detalles completos.

Arturo y Alfredo Carbajal.

SASTRERIA

Anglo-Luso-Oriental

— DE —

Häberli y Tavares

¡Atención! Oportunidad única para vestir bien por poco dinero!

Gran surtido de casimires Ingleses, Franceses y Nacionales,

Novedad en trajes de fantasía, smokinsg, chaquet y saco, confeccionado con arreglo a los últimos figurines recientemente llegadcs de Europa.

El sistema de ventas al contado recientemente adoptado por la casa, permite a la misma hacer una notable rebaja sobre los precios corrientes.

Fábrica

DE

Agüas Gaseosas

Y REFRESCOS

De Conrado A. Gúbler

Elaboración higiénica, pues las materias que se emplean son sin excepción de primera calidad y el agua es filtrada por el renombrado filtro «Berkefel». Depósito permanente de cerveza blanca y negra. Y toda clase de bebidas extranjeras y del país.

Nueva Helvecia.

Departamento de Colonia

'La Maragata'

TÁLLER DE CARPINTERIA

De Pedro y Francisco Martorelli

Se hacen toda clase de trabajos concernientes al ramo. Especialidad en glorietas, zaguanes, galpones, persianas etc., etc.

También nos encargamos de hacer trabajos en campaña, a precios que no admiten competencia.

Se expenden croquis de todas clases.

Nueva Helvecia

Año 1 Nueva Helvecia, Noviembre 19 de 1914. Número 40

HELVECIA

REVISTA LITERARIA, SOCIAL Y DE INFORMACIONES GENERALES

Administrador: MANUEL SEÑORANS ITURRALDE

La vida cara

—

Nuestro medio como todos, no pudo escapar a la situación creada por la guerra europea y hoy todos pagamos las consecuencias de tan gran aberración

Los especuladores, más bien dicho los explotadores de todos los tiempos y todas las épocas, no podían dejar escapar tan hermosa ocasión y a buen seguro que en la presente han hecho su agosto, no conformándose con un interés proporcionado, sino que debían sus capitales rendirles el 150 % para medio satisfacer sus ansias voraces.

Los comerciantes mayoristas de la Capital, hacían al declararse la guerra europea la rotundante declaración de: *que en plaza habia un gran stock de mercaderìas y que por lo tanto no había porque temer a un alza desproporcionada;* pero tan bello acto de desprendimiento no fué nada más que una simple trama para cojer incautos, pues a los tres días remitían a sus clientes la célebre circular de todos conocida en la que aumentaban los artículos hasta un 40 %, no ya los de procedencia europea, sino también los americanos.

Y el pueblo sufría la bárbara presión que sobre él ejercían los cultivadores del agio, sin que se tratara por la parte gubernamental de oponer un dique a tan abominables explotaciones.

Las lamentaciones del pueblo y las protestas de la prensa, poco o ningún efecto surgieron.

Siguiendo el ejemplo, los molineros, los eternos buitres del pueblo, los que no tienen escrúpulos en formar *trust* y hacer suspender fábricas de moliendas pagándoles un gran sueldo para que no trabajen y en esa forma aún cuando haya materia prima la producción se limita a la demanda, para que no habiendo existencias el precio sea exhorbitante y ellos hagan la gran bola en poco tiempo, haciendo subir el artículo de $ 4.50 hasta el de $ 8.20, exigiendo de los consumidores un colosal esfuerzo para adquirir sus productos, hasta que gracias al gesto de la Municipalidad Montevideana de traer el pan bonaerense y de otros comerciantes de comprar la harina en Buenos Aires a precio más equitativo, resolvieron hacer una pequeña rebaja que no se crea que fué hecha por considerar la situación porque atravesamos, no; fué hecha en mérito a que podían perder teniendo el artículo almacenado, fué teniendo en cuenta que por el momento la presa se escapaba de sus garras, es así como siempre procede ese *meritorio gremio.*

Y siguió el ejemplo, todos a su vez quisieron hacer *buenos negocios*, hasta el extremo de tener que dictarse una ley contra la usura y a propósito, no sería necesa-

rio también dictar una ley contra ese comercio que tan bien sabe aprovecharse de una situación anormal, condenando al pobre pueblo a sucumbir de hambre y miseria?

Bueno fuera que ya que el dinero tiene tasa los artículos de primera necesidad también lo tuvieran, los legisladores debían de tomar cartas en el asunto, es necesario defender al pueblo contra tales calamidades, es imprescindible que nuestras autoridades aunen sus esfuerzos para defendernos de tan inhumanos enemigos, que solo tienen en cuenta el explotar desconsideradamente al pueblo para abultar su bolsa a costa de tanto sacrificio.

Proseguiremos.

LITERARIAS

El ex-soldado del 5.º

(Continuación)

calle por inútil pa el servicio). Desde entonces me estacioné aquí a contemplar a mis compañeros, pero me duele el alma siempre que les oigo decir cuando entro al cuartel, «hay viene el viejo como perro sin dueño a participar del rancho que de lástima el coronel ha ordenado le den».

Eso como usted comprenderá me mortifica y hay momentos en que me dan ganas de agarrar un remington y menear gatillo, para enseñarles a esos que hoy se dicen soldaos de escuela, que los del 5.º aunque viejos saben matar sin ascos siempre que se lo ordene el Jefe.

Es que amigo le dije tratando de calmarlo, es cierto que el ejército ha cambiado mucho, pero el soldado sigue siendo siempre el mismo esclavo de la disciplina, y usted no es más que una víctima del tiempo, y el cuartel su único ensueño, al encerrarlo en él en su juventud han quebrado lo que debe tratar de conservar siempre el hombre, la libertad y el albedrío, la falta de esos derechos lo han hecho en otros tiempos útil si para el cuartel, pero inútil para la sociedad, y después de entregarle los pocos reales que llevaba en el bolsillo me alejé pensando filosóficamente, que el Estado comete el más grandioso de los crímenes al convertir en autómatas a miles de ciudadanos de un país libre, con la agravante de que sigue arrojando a diario por las calles, esos residuos de los cuarteles, bajo la vergonzosa denominación de inútiles para el servicio de las armas.

Ismael.

MENSAJE A RUBEN DARIO

Maestro Darío, yo traigo un encargo
de la Primavera que llegó anteayer,
y como es de amores y no sale largo,
Sucede que en verso lo voy a poner.

Dice que no es justo lo que haces con ella,
si habiéndote dado, tesoro sin par,
su beso en las flores y su alma en la estrella,
la olvidas y ahora no quieres cantar.

Que antes la querías, que no te ha hecho nada,
que ya no contestas sus cartas de amor,
que desde hace un año, pobre abandonada,
el último mirlo se porta mejor.

Que vano y ligero, tu amor fué de un día,
que a pesar de todo, Musset no era así,
que de ella te apartas con melancolía,
aunque ella fué siempre buena para tí.

Que el sauce murmura, que dos ruiseñores
se mueren por ella, como es natural,
y aunque está muy triste para otros amores,
va sintiendo pena de causarles mal.

Bien que en ella suele no ser la constancia.
más que un frágil moño sobre el corazón,
Aqueste reproche de perseverancia
yo creo, maestro, que tiene razón.

¿Quiéres que te diga como fué?... Sombrío
balcón, ocultaba pareja gentil,
y entre dulces versos de Ruben Dario,
plateaba los cielos la luna de Abril.

Maestro, recobra tu claro desvelo,
y el labio en la flauta, consuela el amor,
¿qué fuera del alma sin ese consuelo,
y qué de la rosa sin el ruiseñor?

Leopoldo Lugones.

Pabellón Araujo

—

Como se había anunciado el sábado 14 del corriente, hizo su debut en la localidad la compañía acróbata y de dramas y comedias nacionales que dirije el señor Juan Palma, instalado en la calle Treinta y Tres, al lado del Café Suizo, ante numerosa concurrencia ávida de presenciar los difíciles ejercicios que realizan todos los artistas.

Un vasto y bien combinado programa hizo las delicias del público, que pagó en nutridos aplausos la labor de la *troupe* que hizo en general gala de buena voluntad y tener seguridad plena del ejercicio que ejecuta. Los clown, con sus felices ocurrencias se granjearon fácilmente la simpatía del público, principalmente el infantil que vé en ellos uno de los números más atractivos.

En la segunda parte subió a la escena, un hermoso drama letra del señor Fontanella, titulado «Regalo de Boda» o sea don Gregorio el capataz, interpretado con presteza mereció la aprobación general. ganándose sus protagonistas nutridos aplausos.

—

El domingo a la noche dió su segunda función la citada compañía ante numerosa concurrencia que aplaudió los trabajos por los artistas efectuados y subiendo a escena el drama «Perdón» y la comedia «Que calor con tanto viento» que tuvieron una feliz interpretación mereciendo muchos aplausos.

—

Para esta noche se anuncia la tercera función de la temporada en la que presentarán nuevos trabajos y subirá a escena el drama titulado «El Trovador Nacional».

—El domingo se dará un gran matinee, dedicado al mundo infantil, por lo que la bulliciosa grey estará de parabienes y se preparará para llevarle una recia carga a los bolsillos de los señores papás.

—

Bueno fuera que la autoridad se encargara de evitar que ciertos señores en la hora de empezar los dramas se levanten de sus asientos y se paren frente mismo al escenario privando en esa forma de ver a los que se encuentran retirados.

Esto no encierra un reproche;

pero como lo hemos visto por dos veces consecutivas, llamamos la atención, como así mismo al de cierto público que lanza estentórea carcajada no dejando oir a los demás perdiéndose la mayor parte de las veces los pasajes más bellos de las obras.

El camino a la Estación

Desde hace varios días trabaja en el camino que conduce a nuestra Estación una cuadrilla que tiene por misión la compostura de dicha vía de comunicación, que llegó en el pasado Invierno a tal estremo que había días de pelndear hasta tres carros en el espacio de cien metros.

Según los informes que tenemos el establecimiento de la mencionada cuadrilla se le debe al señor Mi nistro de Obras Públicas, que se dió un paseíto por el citado camino, en la última visita que realizó a esta localidad y comprendió la necesidad de su arreglo inmediato y la razón que nos asistía a los que bregábamos por su pronta compostura, cosa que parecía poco preocupaba a nuestro Intendente, que no se dignó visitarlo en su última excursión automovilística.

Por el mismo ministerio se ha autorizado hasta la inversión de 700 pesos en las reparaciones de las vías de tránsito en Colonia Suiza. Si bien la cantidad es exigua, tenemos que conformarnos con ella y debemos a fuer de sinceros, agradecer al doctor Blanco sus gestiones en bien de la localidad, que dicho sea de paso, él desea ver floreciente, pues es un entusiasta y sincero amigo de esta zona.

Así, pues, que debemos felicitarnos por la visita del doctor Blanco, ministro de Obras Públicas.

REFLEXIONES

La culta Europa se debate en estos momentos en el más horrible de los caos, presa la mayoría de sus componentes de furiosa locura devastadora destruyen por medio del fuego y el plomo la obra genial y creadora de muchas generaciones, sin pararse siquiera a pensar que cada pincelada de color que ha ido a manchar la superficie de la tela de un cuadro célebre, ha costado a su insigne autor infinitos suspiros de ansiedad, y talvez muchos y prolongados días de vigilias y privaciones para conseguir escalar el calvario que conduce por lo general siempre muy tarde, al penáculo del éxito y de la gloria.

Ni tampoco tener en cuenta el esfuerzo mental que implica el trazar en un trozo de papel la inmensa cantidad de líneas arquitectónicas, cuyo conjunto forman el plano de monumentales edificios, y que ha ocasionado quizás la rotura de mas de una célula cerebral.

Pero nada de esto es comparable al incurable dolor que experimenta la madre creadora, a quien bajo el fútil pretexto de defender la patria amenazada le arrebatan su tierna obra, el hijo de sus entrañas que ha tenido en gestación durante nueve largos meses para concebirlo, y luego muchos, muchísimos años de desvelos a fin de completar su crianza y educación, para entregárselo en el mejor de los casos mutilado y desconocido, si es que no le restan al sepultarlo en ignorada tumba, hasta el triste consuelo de derramar lágrimas de dolor y de cariño sobre su destrozado cuerpo.

¡Malditos!—grita entonces con rabioso acento la madre desesperada—Insanos! exclamo yo frío espectador de esa hecatombe, que considero que la locura engendra a veces la razón. Si destruir es más fácil que crear, quien sabe si vosotros destruyendo no creais sobre sólidas bases la grandiosa obra del porvenir, el mundo ideal de la Igualdad, en que la piadosa máxima del divino Maestro *amaos los unos a los otros* deje de ser una mera fórmula para convertirse en la más bella e intangible realidad.

F. C.

Nuevo dentista

Ha instalado su consultorio de odontología, en la casa del señor Juan Jacobo, contiguo a la tienda «La Moderna», el Dr. Jorge A. Fowler, Cirujano-dentista norteamericano de las Facultades de Nueva York, Filadelfia y Montevideo.

El distinguido profesional que cuenta con una práctica de largos años, posee vastos conocimientos científicos y es inventor de una dentadura sin paladar y de varios medicamentos para la higiene de la boca, y ha merecido honrosas distinciones por sus especialidades.

A pesar del escaso tiempo que ha abierto consultorio entre nosotros ha realizado varios trabajos odontológicos que mucho lo recomiendan.

Atiende los viernes de 3 a 6 p. m. Los sábados de 8 a 11 a. m. y de 3 a 6 p. m. y los domingos de 8 a 11 a. m. pues los demás días los dedica al consultorio que tiene instalado en el Rosario en la calle Ituzaingó núm. 517.

Solicitada

El doctor Luis Aostalli Montaldo, se complace en saludar a todos sus amigos y favorecedores; haciendo extensivo mi profundo reconocimiento a mi colega el doctor Carlos Sayagués Laso.

Colonia, Noviembre de 1914.

Feria ganadera

Para los días 26 y 27 del corriente mes organiza en esta localidad, en el Local de la Sociedad Rural, un importante remate-feria, el conocido martillero público don Diego D. Tregarthen, contando con

el concurso de importantes hacendados de la región.

Con que hay que aprontarse pues, los hombres de negocios rurales para hacer buenas transacciones.

Liga de Damas Católicas

—

Se invitan a las señoras y señoritas de esta localidad, a la reunión que tendrá lugar el domingo 22 a las 8 1/2 a. m. en la casa parroquial, con el objeto de nombrar comisión para la Liga de Damas Católicas.

Carlos Betti, Vicario.

Los abusos de una Empresa

—

No es asunto nuevo, toda la prensa del País lo ha tratado con mas o menos bríos y se continúa con el abuso en la seguridad de que no se le molestará. Nos referimos a la Empresa del Ferrocarril Central del Uruguay, que sin duda confiada en su poderío hace y deshace a su albedrío. Todo esto trae a colación un periódico del Rosario, «El Eco Rosarino» en un vibrante artículo llamando la atención del Ministro de Obras Públicas, para que ponga coto a tanto abuso. Nosotros ya hemos tratado este asunto anteriormente, cuando la suspensión de trenes, defendiendo los intereses generales, pedíamos la caducación de la concesión Carrére, sobre el Puerto Rosario y nueva licitación para esas obras, en la seguridad plena de que era el único medio de poner coto a los abusos de la citada Empresa que aprovechándose de la falta de competencia. explota al público y al comercio, haciendo un mal servicio y el más caro del mundo.

A raiz de la declaración de la guerra europea suspendió peones y trenes, temía la falta de carbón y por razones de economía, y principalmente esta última razón, pues se suponía que continuando con todo el personal no percibirían sus acciones el dividendo acostumbrado que tan cómodamente se reparten en Londres a costa del pésimo servicio que se hace en el Uruguay; pero héte aquí que el tráfico no ha disminuido y si la circulación de trenes, estamos en plena zafra, nuestros productos ganaderos son solicitados por todos y la Empresa no renueva el servicio suspendido, no obstante aquella recordación del Ministerio de Obras Públicas de que «no había razón para ello, puesto que el carbón se traía en las mismas condiciones de antes y su precio no había variado», más la Empresa del Central, sorda a todo lo que sea beneficio general, hizo caso omiso de aquella insinuación.

El señor Ministro de Obras Públicas es el llamado a poner fin a las caciquerías de esa Empresa y esperamos que trate de cortar el mal.

PRONTO SE SABRA

SOCIALES

—

Viajeros

De Costa del Colla el hacendado señor Juan Cárdenas, acompañado de uno de sus hijos.

—De Rosario nos visitó el señor Diógenes Menéndez.

—De Polonia, el señor José Sosa.

—De Costa del Rosario, partió para la ciudad de San José, la señorita Josefina Cornú.

—De Polonia el señor Marcelino Casco.

—Con procedencia de la ciudad de San José, fueron nuestros huéstras huéspedes por breves horas la señora Ana L. de Beda y su señorita hija Esperanza.

—De Costa del Rosario, la señora Josefina A. de Carbajal.

—Del mismo punto el señor Coralio Carbajal, acompañado de uno de sus hijos.

Enlace

El 23 del corriente contraerá enlace en esta localidad, el joven comerciante de esta plaza, señor José Ricardo Kuster, con la señorita Berta Ihlenfeld.

Muchas felicidades le deseamos a los futuros cónyuges.

Enfermo

Mejorado de la dolencia que lo retuvo en cama, el joven Alfredo Carbajal.

In memoriam

En los días 23, 24, 25, 26 y 27 del corriente mes, tendrá lugar el novenario que por el eterno descanso del alma de la distinguida matrona que en vida se llamó doña Manuela Alba de Carbajal, se rezará en la Iglesia de la Santísima Trinidad de Nueva Helvecia, a las 7 1/2 y 8 a. m. y el 27 a las 8 a. m.

—El martes 17 del corriente celebróse en nuestra Iglesia Parroquial, un solemne funeral por el eterno descanso del finado don José B. Acosta. Al piadoso acto asistió numerosa concurrencia que demostró las simpatías de que gozaba en vida el extinto.

Necrológicas

Después de largo padecer, falleció el 12 del corriente, en esta localidad, la señora Josefina Dreyer de Ackermann, esposa de nuestro convecino señor Adolfo Ackermann.

Baja a la tumba relativamente joven, minada su existencia por terrible mal, fueron vanos los recursos de la ciencia y el cariño de los suyos. Su sepelio efectuado el 13 fué una sentida demostración

que justificó el aprecio que en vida gozaba la extinta.

—El 14 del mes que rige, falleció a la avanzada edad de 70 años, el apreciable vecino de la localidad, señor Magnus Rayner.

Al acto de la inhumación de sus restos asistió numerosa concurrencia. Envíamos a sus afligidos deudos las expresiones de nuestra sentida condolencia.

Se alquila

Veraneando en nuestros hoteles

De Montevideo hospedándose en el Hotel Suizo, las siguientes personas: Dr. Morquio y familia, Dr. Alfonso Pacheco y familia, señora María C. de Dica con sus señoritas hijas, Bonomi y familia, Olade y familia, Sr. Gaspar Arbur e hijo, Sr. Cándido Abal, Sr. Pedro S. Grané, Señoritas de Lussi, jóvenes Francisco A. Saccio, Juan Bartolomé y Juan B. Cotelo.

En el Hotel del Prado, procedente de Montevideo las siguientes personas: Sr. Felipe Medeiros y familia, Sr. Carlos Medeiros y familia, Sr. Hirt y familia, señor Schowlder y familia, Sr. Federico Errazquin y familia, Sr. Antonio Susena y familia, Sr. José Rey y Familia de Viteli, y de Rosario el señor Angel Budetti y familia.

En el Hotel Central se hospedan familia de Piñeirúa, familia Zuebieta, familia Barrios, familia Saavedra, Sr. Crespo, Sr. Baes.

En el Círculo C. de Obreros

Esta noche debutará en el salón del Círculo C. de Obreros la Compañía Lírica y de Comedia «Ugaz» en la que figura la tiple señorita Zoilita.

Para la citada función se ha confeccionado un vasto e interesante programa en el que figuran las siguientes obras: «Champagne Frappé», «Leon y Leona», «La Traviesa» y «Chalet de Campo», cantando la señorita Zoilita en obsequio a las familias que concurran «El dúo de los Patos».

Ya tenemos, pues, para todos los gustos y nuestro público donde pasar horas de solaz.

Comision Auxiliar de Nueva Helvecia

La Comisión Auxiliar en uso de las facultades que le acuerda la ley, previene a los señores interesados que queda absolutamente prohibido levantar construcciones de cualquier especie en los predios que limiten con calles de la Planta Urbana local; sin conocimiento de la Comisión Auxiliar, que expedirá los permisos, previo pago de derechos e intervención del Delineador Oficial. A los infractores se aplicarán las penas a que hubieran incurrido de acuerdo con la ley y decretos vigentes.

Comercio

PRECIOS LOCALES

Queso

Este producto se cotiza a los siguientes precios $ 0.30, 0.32 y 34 según clase kilo.

Crema butirométrica

Su precio establecido es de $ 0.50.

Manteca

Se cotiza en esta plaza, manteca especial a $ 0.40 el kilo.

AVICULTURA

Aves y huevos

Gallinas $ 0.80 yunta, según clase, pollos 0.50. Patos 0.60.

Huevos $ 0.12 docena.

Cueros vacunos salados

Novillos de 28 kilos arriba	$ 5.60 a 5.80
Vacas de 22 kilos arriba	4.80
Vaquillonas.	» 3.80

Cueros secos

Novillo el kilo	$ 0.38
Vacas	nominal
Lanares los 10 kilos . .	$ nominal

MERCADO DE LA CAPITAL

Cueros vacunos secos

	Por los 100
Lotes de matadero, buenos a superiores sin garrapata . .	$ 5.20 a 5.30
Lotes de campo buenos a superiores, sin garrapata	» 5.05 » 5.15
Lotes de campo, reguares, sin garrapata	» 4.50 » 4.60

Cueros vacunos salados

	Por los 10 kilos
Novios de 28 kios arriba, sin garr'pata	$ 7.20 a 7.50
Vacas de 18 kios arriba, sin garrapata .	» 6.40 » 6.60
Vaquillonas de 15 a 17 kilos, sin garrapata	» 5.20 » 5.50
Terneros de 10 a 14 kilos, sin garrapata .	» 2.50 » 2.60

CEEREALES

Trigo

	Por los 100 kilos
Superiores del litoral	$ 6.85 a 6.90
Buenos » »	» 6.60 » 6.70
Regulares » »	» 6.40 » 6.50
Superiores americanos del interior . . .	» 6 85 » 6.90
Buenos americanos del interior	» 6.60 » 6 70
Regulares americanos del interior. . . .	» 6.40 » 6.50
De fideo buenos a superior	» 6.40 » 6.80
De fideo regular . .	»

Maiz

	Por los 100 kilos
Cuarentino seco c. bolsa	$ 4.00 a 4.05
Morocho superior con id	» 3.40 » 3.50
Id regular con id.	» nominal
Común nuevo, seco, del litoral	» 2.85 » 2.90
Id. nuevo del interior .	» 2.75 » 2.80
Id. oreado	» 2.70 » 2.90
Id. fresco, caliente, etc.	» nominal

Lino

Este cereal se halla paralizado.

Alfalfa

Se cotizan a los siguientes precios

	Por los 100 kilos
Alfalfa especial . .	$ 4.10 a 4.20
» buenas. . . .	» 3.50 » 3.80
Mezclas especiales . .	» 3.20 » 3.40
Id buenas . . .	» 2.40 » 2.60

Afrecho

	Por los 100 kilos
Con bolsa para export.	$ 2.00
Id para consumo . .	sin cotización
Afrechillo para consumo	$ 2.00
Id. para exportación	sin cotización.
Granzas.	$ 2.80

Los productos ganaderos

Según leemos en un periódico del Rosario, las operaciones comerciales de los productos ganaderos, han entrado en un período de actividad del que mucho nos felicitamos.

«Desde hace varios días encuéntrase ocupado el señor Alfredo

Tort (hijo), en representación del señor Juan Garat, en la carga con destino a la plaza de Montevideo, de una fuerte partida de cueros vacunos secos y salados, y cueros lanares.

Esta mercadería que ha sido acopiada desde el 1.º del mes en curso, en la campaña de nuestro departamento asciende a la importante suma de cuatro mil pesos más o menos.

Igualmente ha comprado para la misma firma alrededor de 200 bolsas de lana a precios que oscilan de $ 3.00 a 3.20 los diez kilos vellón y barriga, importando esas operaciones hechas con distintos hacendados la suma de ocho mil pesos.

—

El señor Francisco Martino ha vendido en Montevideo doce mil kilos de lana vellón a $ 4.75 los diez kilos.

Este es uno de los precios más altos que se ha pagado».

La velocidad de las motocicletas

—

Desde un tiempo a esta parte venimos notando que los aficionados a las motocicletas, y que en nuestra localidad son varios, se entusiasman por su deporte favorito y no reparan en la velocidad que imprimen a sus máquinas, constituyendo con ello un grave peligro, para los mismos ciclistas y conductores de vehículos a los que hacen encabritar las bestias disparando asustadas éstas y destrozando los vehículos, constituyendo una amenaza para el vecindario que vive sobresaltado por sus criaturas.

Esperamos que nuestra autoridad tome cartas en el asunto.

Salvando un error

—

Al dar la noticia en uno de nuestros pasados números, de una importante carrera en Ecilda Paullier y que se efectuará el 22 del actual, sufrimos un error de información, pues al dar cuenta de los nombres de los propietarios de los parejeros, dijimos que uno era propiedad del señor Horacio Cestau, cuando lo es el señor Horacio Acosta. Queda por lo tanto salvado el error.

El Ferrocarril Central

—

A LOS SEÑORES GANADEROS

—

La Administración del ferrocarril Central ha repartido la siguiente circular entre nuestros hacendados:

«Habiéndose enterado que se ha resuelto definitivamente iniciar desde el 15 del actual las ventas del ganado en Tablada todos días con excepción de los domingos, tengo el agrado de manifestar que la Empresa del Ferro Carril Central del Uruguay está animada de los mejores deseos y prestará todo su concurso para que la iniciativa que ha merecido la aprobación de los hacenda-

dos, compradores y vendedores, alcance un verdadero éxito. Tratándose de una mejora que depende de la concurrencia de diversos factores, se requiere la intervención de todos estos para una acción de conjunto como medio de obtener sin mayores inconvenientes el plausible fin que se persigue.

«El Ferro Carril Central que tiene una intervención directa, por realizar el transporte de los ganados, cumplirá gustoso en la parte que le toca para la feliz realización del cambio de sistema de ventas, que ha no dudarlo ha de reportar grandes beneficios a todos los que en ella intervengan.

Reiterando, pues, el ofrecimiento del concurso del Ferro Carril Central del Uruguay para el éxito de la iniciativa que nos ocupa, vengo a solicitar de los señores ganaderos contribuyan a la buena realización del tráfico, se produzca de acuerdo con la que indica en cada caso la Empresa, lo que como es fácil comprender, permitirá que las ventas en Tablada se realicen todos los días como se desea.

Manual de Medicina Práctica al alcance de todos

Por el Dr. Mauricio F. Langon

—

(Continuación)

La primera variedad se caracteriza por la presencia de placas mal limitadas; los cabellos se vuelven más delgados y más quebradizos que normalmente, y se rompen a 3 o 4 milímetros de la superficie epidérmica.

En la segunda variedad, las placas son más o menos redondeadas, mal limitadas, pequeñas generalmente, y mezcladas con algunos pelos sanos. Los cabellos se rompen, no ya a corta distancia del cuero cabelludo, pero al nivel, al ras de la piel, y la placa presenta un punteado negro recubierto por una lamilla epidérmica.

Estas tiñas son mucho más frecuentes en los niños que en los adultos y pueden invadir la barba, las cejas y las pestañas.

Tiña de Gubry. Esta afección es efecto de la presencia de un parásito vegetal, el Microsporum Ardouini, muy contagioso y que ataca sobre todo a los niños de 3 a 15 años.

Se forman placas grandes de 3 a 5 centímetros de diametro. Al principio existe un estuche blanco-sucio que rodea la base de los cabellos, que se vuelven frágiles y se rompen bastante lejos (a 6 o 7 milímetros) de la superficie cutánea. La raiz queda en el cuero cabelludo y la extremidad caída es delgada, grisácea, descolorida.

Tiña fávica o tiña propiamente dicha, es debida a la presencia de otro vegetal, el Achorion Schönleini, que se localiza generalmente en el cuero cabelludo; pero que también puede encontrarse en otras regiones del cuerpo y hasta sobre las uñas y en los intestinos. Los cabellos se vuelven grisáceos, secos, ásperos al tacto y no se rompen con facilidad cuando se les arranca.

Lo que caracteriza esta afección es la presencia de escamas agrupadas en forma de salserillas, de color amarillo y de cuyo centro sale un cabello. Si se arrancan las costras, queda una depresión redondeada, rojiza, lisa, húmeda, ahuecada en la epidermis. Las salserillas se reunen a menudo, formando placas que pueden llegar a ocupar una gran parte de la cabeza. Estas placas escamosas se secan, se desmenuzan en fragmentos pequeñísimos y en polvo, pareciéndose a una capa de yeso seco y pulverizado en parte; son esas partículas pequeñísimas las que van a propagar la enfermedad. Los chicos, víctimas de escozores irresistibles, se rascan y favorecen asi la difusión de las placas. La cabeza atacada de esta clase de tiña, despide un olor desagradable y parecido al de la orina de gato.

Tratamiento.—Para evitar la propagación de la enfermedad en los niños, se recubrirá con un gorro la cabeza del enfermito.

(Continuará.)

FOLLETIN 16

CARLOTA M. BREAME

DORA

Novela escrita en inglés. Traducida al castellano

por Manuel Valerio Ortega

fin, hubo que cerrar el libro, y Reinaldo se esforzaba por adivinar los pensamientos que ocupaban la mente de su sencilla compañera. Le habló de su vida ordinaria, de sus tareas, de sus distracciones y de sus amigas. A medida que la trataba, aumentaba su admiración; es cierto que su inteligencia no era notable, como tampoco lo era su ingenio; pero en cambio el amor y admiración que sentía por la naturaleza, hacía de ella una poetisa. Parecía que le eran conocidos todos los secretos de los árboles y de las flores; ninguna belleza se le escapaba, el ruido de las hojas al ser agitadas por la brisa, los suspiros lanzados por el viento del Oeste, el imponente silencio de los grandes bosques, y los delicados y cambiantes tintes del cielo de estío, formaban sus mayores delicias. De aquellos preciosos labios brotaban hermosas frases, envolviendo no menos hermosos pensamientos. Ella no sabía otra cosa. No había visto nunca pinturas, ni leído libros, ni conocía nada de las bellas artes; su educación escolar era casi nula; pero en lo más profundo de su corazón existía un gran amor por la sublime y bella naturaleza.

Esto era enteramente nuevo para Reinaldo. Había oído a las aristocráticas damas hablar de todo aquello que las deleitaba, y sin embargo, nunca las había oído referirse a la armonía producida por la lluvia, ni a las peculiaridades de las lozanas flores.

Por un instante olvidó Dora su timidez, y cuando Reinaldo dijo algo chusco, ella rió en contestación; ¡qué armoniosa y pura era aquella risa! Semejábase al suave repique de campanillas de plata. Aun en medio de sus sueños, Reinaldo Earle escuchó aquella noche la melodiosa risa de la joven.

CAPITULO IV

Todas las mañanas venía el joven heredero de Earles-court a los alegres campos, donde Dora trabajaba entre las flores. A medida que los días pasaban ella iba perdiendo algo de su encogimiento y esquivez, reía y charlaba con él del mismo modo que lo hubiera hecho con su hermano. La vanidad de Reinaldo estaba satisfecha con el más dulce de todos los homenajes: el inconsciente y reservado amor de aquella niña. Gozaba al observar el rubor en sus mejillas y el ligero temblor de sus labios, cuando se apercibía de su llegada. Gozaba observando el movimiento de sus hermosos ojos al bajarlos, y después cuando los levantaba para dirijirle una tierna y elocuente mirada.

Insensiblemente fuese intere-

(Continuará.)

HELVECIA

Sociedad Rural de N. Helvecia

Feria Ganadera

A CELEBRARSE

26 y 27 de Noviembre
17 y 18 de Diciembre

EN EL LOCAL DE LAS

Exposiciones Ferias en Colonia Suiza

Bajo las siguientes condiciones: Comisión 3 por ciento

A PAGAR POR MITAD entre COMPRADOR y VENDEDOR. No se COBRA PISO

Se invita a los ganaderos y hombres de campo a concurrir a esta Feria. Oportunamente avisos detallados. Se ruega que para recibir el beneficio del anuncio, se dirijan los pedidos al rematador en Colonia Suiza, con días de anticipación, para poder dar buena publicidad a los productos a venta.

La Comisión.

Diego D. Tregarthen,

REMATADOR.